

俄文單詞詞尾變化例解

王乃勳等編

五十年代出版社發行

PDG

A (連接詞) 而是, 可是, 而

例句: Это не фраза, а слово.

這不是單句, 而是單字。

Флаг здесь, а где портрёт?

旗子在這裏, 而畫像在哪裏呢?

Английский (形容詞) 英國的

	陽 性	陰 性	中 性	複 數
1.	английский	ая	ое	ие
2.	английского	ой	ого	их
3.	английскому	ой	ому	им
4.	1 或 2	ую	ое	1 或 2
5.	английским	ой(ою)	им	ими
6.	об английском	ой	ом	их

Ассистент (名詞, 陽性) 助教

	單 數	複 數
1.	ассистент	ассистенты
2.	ассистента	ассистентов
3.	ассистенту	ассистентам
4.	ассистента	ассистентов
5.	ассистентом	ассистентами
6.	об ассистенте	об ассистентах

Ассистэнтка (名詞, 陰性) 女助教單 數複 數

- | | |
|-------------------|-----------------|
| 1. ассистэнтка | ассистэнтки |
| 2. ассистэнтки | ассистэнток |
| 3. ассистэнтке | ассистэнткам |
| 4. ассистэнтку | ассистэнток |
| 5. ассистэнткой | ассистэнтками |
| 6. об ассистэнтке | об ассистэнтках |

Бабушка (名詞, 陰性) 祖母單 數複 數

- | | |
|--------------|------------|
| 1. бабушка | бабушки |
| 2. бабушки | бабушек |
| 3. бабушке | бабушкам |
| 4. бабушку | бабушек |
| 5. бабушкой | бабушками |
| 6. о бабушке | о бабушках |

Базар (名詞, 陽性) 小市場, 小市單 數複 數

- | | |
|-------------|-----------|
| 1. базар | базары |
| 2. базара | базаров |
| 3. базару | базарам |
| 4. базар | базары |
| 5. базаром | базарами |
| 6. о базаре | о базарах |

Без (前置詞) 沒有, 缺少

(без чего, кого 後用第二格名詞)

例句: Товарищ Чжан пишет по-русски
без ошибок.

張同志寫俄文沒有錯。

Мой брат пьет чай без молока.

我的兄弟喝茶不用牛奶。

Белый (形容詞) 白的

	<u>陽 性</u>	<u>陰 性</u>	<u>中 性</u>	<u>複 數</u>
1.	белый	ая	ое	ые
2.	белого	ой	ого	ых
3.	белому	ой	ому	ым
4.	1 或 2	ую	ое	1 或 2
5.	белым	ой(ою)	ым	ыми
6.	о белом	ой	ом	ых

Блюдо (名詞, 中性) 大盤子, 菜

	<u>單 數</u>	<u>複 數</u>
1.	блюдо	блюда
2.	блюда	блюд
3.	блюду	блюдам
4.	блюдо	блюда
5.	блюдом	блюдами
6.	о блюде	о блюдах

Большой (形容詞) 大的

	<u>陽 性</u>	<u>陰 性</u>	<u>中 性</u>	<u>複 數</u>
1.	большой	ая	ое	ие
2.	большого	ой	ого	их
3.	большому	ой	ому	им
4.	1 或 2	ую	ое	1 或 2
5.	большим	ой(ою)	им	ими
6.	о большом	ой	ом	их

Брат (名詞, 陽性) 兄弟

	<u>單 數</u>	<u>複 數</u>
1.	брат	братья
2.	брата	братьев
3.	брату	братьям
4.	брата	братьев
5.	братом	братьями
6.	о брате	о братьях

Брать (及物動詞, 未完成體) 取, 拿

	<u>現 在 時</u>	<u>過 去 時</u>	<u>將 來 時</u>
я	беру́	брал	以 быть 變位
ты	берёшь	陽性	加動詞不定式
он, она́	берёт	брала́	
мы	берём	陰性	<u>命 令 式</u>
вы	берёте	бра́ли	бери́!
они́	беру́т	複數	берите́!

взять (完成體)

Бровь (名詞, 陰性) 眉, 眉毛

<u>單 數</u>	<u>複 數</u>
1. бровь	бро́ви
2. бро́ви	брове́й
3. бро́ви	бровя́м
4. бровь	бро́ви
5. бровью́	бровя́ми
6. о бро́ви	о бровя́х

Буква (名詞, 陰性) 字母

<u>單 數</u>	<u>複 數</u>
1. бу́ква	бу́квы
2. бу́квы	букв
3. бу́кве	бу́квам
4. бу́кву	бу́квы
5. бу́квой	бу́квами
6. о бу́кве	о бу́квах

Бума́га (名詞, 陰性) 紙

<u>單 數</u>	<u>複 數</u>
1. бума́га	бума́ги
2. бума́ги	бума́г
3. бума́ге	бума́гам
4. бума́гу	бума́ги
5. бума́гой	бума́гами
6. о бума́ге	о бума́гах

Бума́га 單數爲物質名詞解說爲“紙”，複數則爲普通名詞解說爲“文件”

Быва́ть (不及物動詞, 未完成體之多次體)
有, 常發生, 有時發生

	<u>現在時</u>	<u>過去時</u>	<u>將來時</u>
я	быва́ю	быва́л	以 быть 變位
ты	быва́ешь	陽性	加動詞不定式
он, она́	быва́ет	быва́ла	
мы	быва́ем	陰性	<u>命令式</u>
вы	быва́ете	быва́ли	быва́й!
они́	быва́ют	複數	быва́йте!

Бы́стро (副詞) 快

例句：

Она́ чита́ет бы́стро.

她讀得快。

Бы́ть (不及物動詞, 未完成體) 在, 是

	<u>現在時</u>	<u>過去時</u>	<u>將來時</u>
я	(есть)	был	бу́ду
ты	(есть)	陽性	бу́дешь
он, она́	(есть)	была́	бу́дет
мы	(есть)	陰性	бу́дем
вы	(есть)	бы́ли	бу́дете
они́	(есть)	複數	бу́дут

В (前置詞) 向.....裏

I. 指示運動的方向或場所,後跟名詞用第四格,例如:

В класс, в комнату, в кино.

а) Товарищ Сун идёт в класс.

宋同志到教室裏去。

б) Преподаватели идут в учительскую.

教師們向教員休息室走去。

В 在.....裏

II. 表示靜止狀態,後跟名詞用第六格,例如:

В больнице, в гостинице, в ресторане.

а) Он служит в аптеке.

他在藥房裏服務。

б) Пальто лежит в шкафу.

大衣放在櫃子裏面。

В 在星期.....

III. 指示時間,或星期幾後跟名詞用第四格,例如:

В понедельник, во вторник.....

в воскресенье.

а) В субботу учителя ходили на собрание.

星期六教師們都去開會。

б) Во вторник мы писали упражнение.

星期二我們寫習題。

Ваш Вáша, Вáше, Вáши (物主代詞)
您底, 你們底

	陽 性	陰 性	中 性	複 數
1.	ваш	вáша	вáше	вáши
2.	вáшего	вáшей	вáшего	вáших
3.	вáшему	вáшей	вáшему	вáшим
4.	1 或 2	вáшу	вáше	1 或 2
5.	вáшим	вáшей	вáшим	вáшими
6.	о вáшем	о вáшей	о вáшем	о вáших

Вéчер (名詞, 陽性) 晚間

	單 數	複 數
1.	вéчер	вечерá
2.	вéчера	вечерóв
3.	вéчеру	вечерáм
4.	вéчер	вечерá
5.	вéчером	вечерáми
6.	о вéчере	о вечерáх

Вéчером (副詞) 晚間

例句：

Вéчером мы читаем газéту.

在晚上我們看報紙。

Взять (及物動詞, 完成體) 拿, 取

	<u>將來時</u>	<u>過去時</u>	<u>命令式</u>
я	возьмú	взял	возьми!
ты	возьмёшь	陽性	возьмите!
он, она	возьмёт	взяла	
мы	возьмём	陰性	
вы	возьмёте	взяли	
они	возьмúт	複數	

брать (未完成體)

Видеть (及物動詞, 未完成體) 看見

	<u>現在時</u>	<u>過去時</u>	<u>將來時</u>
я	вижу	ви́дел	以 быть 變位
ты	ви́дишь	陽性	加動詞不定式
он, она	ви́дит	ви́дела	
мы	ви́дим	陰性	
вы	ви́дите	ви́дели	
они	ви́дят	複數	

увидеть (完成體)

Висеть (不及物動詞, 未完成體) 掛

	<u>現在時</u>	<u>過去時</u>	<u>將來時</u>
я	(ви́сú)	висёл	以 быть 變位
ты	(висíшь)	陽性	加動詞不定式
он, она	висíт	висéла	
мы	(висíм)	陰性	<u>命令式</u>
вы	(висíте)	висéли	висí!
они	висíят	複數	висíте!

Вкусный (形容詞) 美味的, 好吃的

	<u>陽 性</u>	<u>陰 性</u>	<u>中 性</u>	<u>複 數</u>
1.	вкусный	ая	ое	ые
2.	вкусного	ой	ого	ых
3.	вкусному	ой	ому	ым
4.	1 或 2	ую	ое	1 或 2
5.	вкусным	ой(ою)	ым	ыми
6.	о вкусном	ой	ом	ых

Вместе (副詞) 一起, 共同

例句：Я хочу пойти в кино; пойдём

вместе!

我要到電影院去, 一起去吧!

Внимательно (副詞) 注意地, 細心地

例句 1. Мы всегда внимательно слушаем,
что говорит наш преподаватель.

我們經常注意地聽我們教師講。

例句 2. Хороший ученик слушает очень
внимательно!

好的學生很注意地聽。

Водá (名詞, 陰性) 水

	<u>單 數</u>	<u>複 數</u>
1.	водá	вóды
2.	воды́	вод
3.	водé	вóдам
4.	вóду	вóды
5.	водóй	вóдами
6.	о водé	о вóдах

(註)複數用以表示種類。

Войти́ (不及物動詞, 完成體) 進

	<u>將 來 時</u>	<u>過 去 時</u>	<u>命 令 式</u>
я	войдú	вошёл	войди́!
ты	войдёшь	陽性	войдите́!
он, она́	войдёт	вошла́	
мы	войдём	陰性	
вы	войдёте	вошли́	
они́	войдúт	複數	

входить (未完成體)

Вóлос (名詞, 陽性) 髮, 毛

	<u>單 數</u>	<u>複 數</u>
1.	вóлос	вóлосы
2.	вóлоса	волóс
3.	вóлосу	волосáм
4.	вóлос	вóлосы
5.	вóлосом	волосáми
6.	о вóлосе	о волосáх

Вопрос (名詞,陽性) 問題

<u>單 數</u>	<u>複 數</u>
1. вопрос	вопросы
2. вопроса	вопросов
3. вопросу	вопросам
4. вопрос	вопросы
5. вопросом	вопросами
6. о вопросе	о вопросах

Восемь (數詞) 八,八個

1. восемь
2. восьмí
3. восьмí
4. восемь
5. восьмью
6. о восьмí

Воскресенье (名詞,中性) 星期日

<u>單 數</u>	<u>複 數</u>
1. воскресенье	воскресенья
2. воскресенья	воскресений
3. воскресенью	воскресеньям
4. воскресенье	воскресенья
5. воскресеньем	воскресеньями
6. о воскресенье	о воскресеньях

Восемна́дцатый (順序數詞) 第十八

陽 性

陰 性

中 性

- | | | |
|---------------------|--------|-----|
| 1. восемна́дцатый | ая | ое |
| 2. восемна́дцатого | ой | ого |
| 3. восемна́дцатому | ой | ому |
| 4. 1 或 2 | ую | ое |
| 5. восемна́дцатым | ой(ою) | ым |
| 6. о восемна́дцатом | ой | ом |

Восьмо́й (順序數詞) 第八

陽 性

陰 性

中 性

- | | | |
|---------------|--------|-----|
| 1. восьмо́й | ая | ое |
| 2. восьмо́го | ой | ого |
| 3. восьмо́му | ой | ому |
| 4. 1 或 2 | ую | ое |
| 5. восьмы́м | ой(ою) | ым |
| 6. о восьмо́м | ой | ом |

Вот (小品詞) 啊,這就是,就在

例句: Где стол? Вот стол.

桌子在哪裏? 這就是桌子。

Время (名詞, 中性) 時間, 時候

	<u>單 數</u>	<u>複 數</u>
1.	вре́мя	времена́
2.	вре́мени	времен
3.	вре́мени	времена́м
4.	вре́мя	времена́
5.	временем	времена́ми
6.	о вре́мени	о времена́х

Всегда́ (副詞) 經常, 總是

例句: По воскресеньям он всегда́ дома́.

每逢禮拜日他經常在家。

Встава́ть (不及物動詞, 未完成體) 站起

	<u>現 在 時</u>	<u>過 去 時</u>	<u>將 來 時</u>
я	встаю́	встава́л	以 бы́ть 變位
ты	встаёшь	陽性	加動詞不定式
он, она́	встаёт	встава́ла	
мы	встаём	陰性	<u>命 令 式</u>
вы	встаёте	встава́ли	встава́й!
они́	встаю́т	複數	встава́йте!
		вста́ть (完成體)	

Встать (不及物動詞, 完成體) 站起

	<u>將 來 時</u>	<u>現 在 時</u>	<u>命 令 式</u>
я	вста́ну	встал	вста́нь!
ты	вста́нешь	陽性	вста́ньте!
он, она́	вста́нет	вста́ла	
мы	вста́нем	陰性	
вы	вста́нете	вста́ли	
они́	вста́нут	複數	

встава́ть (未完成體)

Вторник (名詞, 陽性) 星期二

	<u>單 數</u>	<u>複 數</u>
1.	вторник	вторники
2.	вторника	вторников
3.	вторнику	вторникам
4.	вторник	вторники
5.	вторником	вторниками
6.	о вторнике	о вторниках

Второй (順序數詞) 第二

	<u>陽 性</u>	<u>陰 性</u>	<u>中 性</u>
1.	второ́й	а́я	о́е
2.	второ́го	о́й	о́го
3.	второ́му	о́й	о́му
4.	1 或 2	у́ю	о́е
5.	второ́ым	о́й(о́ю)	о́им
6.	о второ́м	о́й	о́м